

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/621
28 May 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国中非共和国
特派团的第六次报告

一、 导言

1. 安全理事会 1999 年 2 月 26 日第 1230(1999)号决议第 3 段决定根据秘书长的报告,考虑到中非共和国总统 1999 年 1 月 23 日给秘书长的信(S/1999/98,附件)中所作承诺的执行进度,每 45 天审查联合国中非共和国特派团(中非特派团)的任务。

2. 按照安理会第 1230(1999)号决议第 18 段,我在 1999 年 4 月 14 日提交了第一份报告(S/1999/416 和 Corr.1)。本报告所叙述的是自那时以来中非共和国的事态发展。

二、 中非共和国事态发展的政治方面

3. 尽管如我上次报告(S/1999/416 第 3 段)中所说,在国民议会主席团席位分配问题上出现了僵局,但在本报告所述期间,国民议会已运作正常,并就一些事项采取了行动,其中包括修改了选举法、改组武装部队和推行经济改革。更多的详情见下文。

独立混合选举委员会的设立

4. 自我上次报告以来,大多数政治活动均与独立混合选举委员会的设立、运作和成员情况有关,该委员会负责安排和进行选举。由于总统派和反对派之间存在

一系列争执,加上内部不和,选委会迟迟不能就职,最后,其成员终于在 5 月 19 日宣誓就职。选委会有 27 名成员,总统派和反对派各有 9 名成员,其他成员代表政府各部和独立人士。

5. 我在上次报告中(第 10-12 段)曾叙述反对派反对帕塔塞总统将各省选委会的管理权交付专区区长的决定,他们认为这些区长忠于总统。由于这些反对意见,并在中非特派团和捐助方采取了干预措施之后,总统于 5 月 1 日颁布一项法令,成立了一个管制机制以确保选委会的公正运作。

6. 现在,选委会必须立即就安排和进行选举的工作出若干决定,例如投票日期、选举预算和表决方法,这些问题均悬而未决。联合国开发计划署(开发计划署)在协调选举援助方面承担主要责任,目前正在与选委会和中非特派团合作编制预算。

7. 据报,国民议会在修改选举法时考虑到中非特派团和捐助者研究立法选举后提出的许多建议。尤其是看来有可能就使用单一选票问题达成协议,条件是培训和教育选民的费用有着落。捐助者们表示他们愿意支付这些费用。

人权

8. 在本报告所述期间,中非特派团人权科工作的主要重点是组织一次全国研讨会,探讨人权在重建进程中发挥的影响。该科还继续执行其在人权教育和技术援助领域的现有项目,特别是通过中非特派团电台播放提高群众认识的节目以及执行培训国家警察的方案,目的是宣传人权概念和原则。该科在中非特派团电台继续以法语和桑戈语播出人权新闻的教育节目,每周两次。

9. 人权科还制定了举办全国研讨会的计划,以探讨人权在国家重建进程中的影响,现已定于 1999 年 5 月 31 日至 6 月 2 日在班吉举办。该项目是在联合国人权教育十年(1995-2004 年)的框架内制定的,以期通过一项有关人权教育和宣传的全国行动计划。所有伙伴和参与者均同意下列几项人权主题,其中包括发展、选举、司法、执法官员和安全部队、妇女、儿童、难民、新闻界和工会等。这一多样化

的主题有助于查明中非共和国在促进和保护人权的主要领域的需要并确定优先事项。该科正在拟订另一项培训新征聘警官的方案,计划在今后几个月执行。

新闻

10. 在本报告所述期间,新闻工作人员办公室应邀向新闻界、普罗大众和学校进行简况介绍。这些简况介绍的主题是:联合国:其创立和作用;维持和平行动;中非特派团:特派团在中非共和国的任务。

11. 除了安排每周一次的记者会外,新闻科还以英文、法文和桑戈文出版一份题为 **Lege Ti Siriri**(和平之路)月报。该科还编写每周新闻回顾,其中传播了由当地和国际新闻界撰写的关于中非特派团及联合国的新闻。

12. 联合国各机构和该国广播业者已开始举行一系列会议以改善合作以及双方之间信息的流动。还筹划了一个新的广播节目,重点针对中非共和国的武装部队,预计将采取的形式是每周两次播出半小时题为“共聚一堂”的节目。已编列经费供中非特派团专门播放选举委员会和中非特派团选举活动的经常节目。

特派团结束后联合国的驻留问题

13. 安全理事会第 1230(1999)号决议第 17 段请我按照 1998 年 12 月 29 日的主席声明(S/PRST/1998/38),考虑联合国在中非共和国从维持和平过渡到冲突后建设和平方面可以发挥何种作用,并进一步请我与中非共和国协商,就中非特派团结束后联合国可能驻留中非共和国的方式提出建议。

14. 尽管秘书处已经就此事与包括开发计划署在内的各伙伴单位进行了广泛的协商,但目前就中非特派团结束后联合国的驻留问题向安理会提交详细建议似乎为时尚早。然而,根据总统选举的结果和中非共和国境内的事态发展,我大体上的设想是在中非特派团撤出后,在班吉设立一个小规模的政治办事处。该办事处的职能包括:

- (a) 促进特别是各政治角色之间继续开展对话与和解,以期确保尤其是在选举

后阶段全国的团结;

(b) 支助包括民间社会在内的所有各项努力,其目标是巩固和加强民主化进程并促进健全的治理以及法治;

(c) 协助动员国际政治和财务支助,以协助推行该国政府进行的经济、社会和安全改革;以及

(d) 为统筹联合国系统在该国的各项活动提供政治框架和协调中心,以支助该国政府的解除武装、复员和重返社会方案、警察培训、人权与和平文化方案以及其他冲突后建设和平方案。

15. 鉴于必须继续协助中非共和国进行与安全事务有关的改革,可能有必要为该办事处配置一名军事顾问和一名民警顾问。还应特别考虑加强国际援助以支持国家警察和宪兵,以期使他们在中非特派团任务期间从所接受的培训中获得最大限度的收益。我将在适当的时候再向安理会提出更详细的建议。

三、联合国在总统选举中的作用

行动构想

16. 安全理事会在第 1230(1999)号决议第 9 段授权中非特派团依照曾在 1998 年 11 月和 12 月议会选举期间执行的任务在总统选举中起支助作用,确认开发计划署在协调选举援助方面负主要责任。

17. 中非特派团支助选举的行动构想涉及在班吉部署国际选举观察员和在农村总共设立 10 个选举地点,以便观察选举进程的所有每个阶段,包括竞选运动、投票地点的分布和管理、分两轮投票(预期相隔三周)、回收和点算选票及宣布选举结果。

18. 正如我在上次报告(第 13-16 段)中指出,在选举委员会开始工作之前,中非特派团继续改进和更新其选举支助计划。许多改进都借鉴了 11 月和 12 月的选举经验,旨在纠正当时支助工作中的偏差。目前正重置中非特派团选举股,配以工作

人员三人,但征聘工作中的困难和拖延问题仍然存在。

19. 秘书处的选举筹备工作考虑到该国的国土面积和行政结构及糟糕的通讯和交通状况,特别是在首都以外地区。中非共和国地表面积约为 623 000 平方公里,估计选民为 150 万左右。选举期间,在首都以外的 16 个省级区域和 69 个次省级县以及班吉的 8 个区至少有 2 500 个投票站运作。预期总统选举将在雨季举行,届时运送人员和敏感材料至全国各地将会更加困难、耽搁时间更长、风险更大。

确定地点和配备人员

20. 正如我在上次报告(第 13-16 段)中所述,中非特派团预计在农村建立 8 个常设、2 个临时观察地点,作为开展监测活动的基地。从 6 月初开始或在 6 月初,将在这些地点部署少量的长期选举观察员。中非特派团确定,长期选举观察员至少应为 30 人,以确保进行适当观察。

21. 还计划部署 200 名短期观察员,密切观察投票期情况。投票期从第一轮投票前 14 天开始,如果需要的话,第二轮也观察同样的天数。虽然选委会尚未确定第一轮投票日期,但根据《中非共和国宪法》,预计 9 月初进行第一轮投票。在即将部署的 200 名观察员中,大约一半将从驻在该国的中非特派团、开发计划署、各国使领馆、非政府组织和其他国际组织征聘,余下的一百人来自联合国总部和其他联合国办事处、主要是在非洲和欧洲的办事处。每个地点有一名文职现场协调员、二或三名长期选举观察员(总共 22 人在外地、8 人在班吉)、一名警务长和一名军事人员。

22. 一俟观察地点准备就绪,即部署文职观察员,但须事先部署数目有限的中非特派团和国家部队及安装必要的设备,以保证他们的安全。因此,中非特派团建议在六个常设地点 - 贝贝拉蒂、卡加班多罗、班加苏、博桑戈阿、博祖姆和莫巴伊 - 各部署 34 名军事人员,以提供基本安全、通信、医疗服务、调度、航空和燃料服务及其他后勤需要。其余两个常设地点——布瓦尔和班巴里——也将作为区域后勤基地,中非特派团将在这两个地点部署 41 人,包括额外的有关运输业务的专

家。同时,还将在两个临时地点各部署 10 人,这样中非特派团在所有地点共部署 306 名中非特派团军事人员。此外,将调派 26 辆车,每个常设地点 3 辆,每个临时地点 1 辆。

23. 秘书处已与潜在的部队派遣国接触,请求部署我在上次报告中提出的额外后勤和通讯专业人员。他们将取代法国为支助后勤和医务工作额外提供的 80 名士兵和加拿大为支助 1998 年立法选举额外提供的 16 名通信专业人员。订正后的计算结果表明,为确保在数目已增加的地点提供同样的服务,需要在第一轮选举前二个月和第二轮选举后进行遣散的两周内部署 68 名后勤人员和 32 名通信专家。因此,估计部署时间一共达 13 周。

24. 正如我在上次报告中所述,并根据第 1230(1999)号决议第 11 段,为支助在联合国监督下进行选举并根据接战规则部署的中非武装部队人数将增至 360 人,其中 240 人部署在选举地点,其余 120 人留在班吉作为快速反应力量并保护敏感的选举材料。

军事、安全和后勤方面的额外需要

25. 设想由加拿大和埃及分别提供额外的通信和后勤人员。目前,我想在中非特派团现有核定的 1 350 军事人员编制中安排这些人员。但如果在选举前的紧张时期治安情况恶化,我会毫不犹豫地建议安理会增加现有部队编制,以便确保联合国军事人员的安全和选举进程不发生意外。

26. 此外,还与潜在的捐助者接触,讨论提供自愿捐助以向协助中非共和国的中非武装部队提供支助的问题。中非武装部队需要制服、靴子和其他个人用品,以及空运、医务支助和费用约为 600 000 美元的口粮。设想在第一轮投票前一个月到第二轮投票后二周的这段时间在各地点部署中非武装部队,在外地时间为 9 周。

27. 为了使它有能力对竞选运动期间发生的任何动乱作出适当反应,中非特派团还将设法增强其装备。额外需要还包括装甲运兵车,将分配给七个连使用;一辆硬壳救护车;一辆装有清除路障铲的装甲车;夜间观察设备和其他设备。

28. 额外空中资产对监测活动获得成功也至关重要。除已由中非特派团调遣使用的两架固定翼飞机外,该特派团还需要临时使用直升机,包括用于医疗后送和伤亡人员后送的直升机。设想在第一轮投票之前部署所有直升机。此外,还需要额外的固定翼飞机和有关设备,一些跑道翻新工作也至关重要。但无论如何,预计选举期间不利的气候条件及没有任何气象基础设施的情况将会导致飞行的延误或取消,而且需要采取最严格的安全防范措施。

四、军事和安全方面

29. 在本报告所述期间,中非共和国及其首都班吉保持平静。然而,由于 4 月 18 日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特达成的协议,乍得已开始将其估计兵力为 2 000 人的部队撤出刚果民主共和国北部。从 5 月开始,在中非特派团的监测下,部分乍得部队从宗戈跨过乌班吉河前往班吉,然后越过中非共和国的领土进入乍得。

30. 中非特派团预期,随着乍得人的撤离,刚果叛乱分子可能挺进远至宗戈,而宗戈就在隔河的班吉的正对面。鉴于这种逐步发展的局势对中非共和国境内以及该国南部边界的安全局势的潜在影响,中非特派团将予以密切审视。

裁军

31. 在开发计划署和中非特派团支持下由解除武装问题委员会进行的收缴武器工作的速度已经减缓,这显然是由于缺乏经费所致。截至 1999 年 5 月,在 1996 年叛乱期间从政府取走的轻武器和重武器分别有大约 62%和几乎 95%已经收回。但有人认为有更多的武器秘密地落在私人手中。

32. 一旦经费获得核准,开发计划署的解除武装方案便即开始,在此之前,中非共和国政府已向每个委员会提供了一些经费供宣传和购回武器行动之用,以图重振各项方案的活动。希望政府在此期间加强此种援助,直至总统选举为止。

民警部分

33. 我在上次报告(第 28 段)反映了由中非特派团 24 名民警警官组成的培训

队举办的第五期国家宪兵培训班的成绩。培训 43 名警官和指挥官的第六期培训班于 4 月 26 日开始,现仍在进行之中。第二期国家警察培训班已于 4 月 16 日结束,有 131 名执法官员和 41 名警官毕业。

五、武装部队的改组和复员

34. 国民议会于 5 月 3 日以 57 票对 47 票的一派多数票通过了关于武装部队改组的一组 4 项法案。反对派投票反对他们在草拟初期曾支持过的这些法案,因为他们反对案文中对共和国机构特别卫队的定义。

35. 这 4 项新的法律涉及国防组织和编制;设立最高国防委员会;以及危机管理。预期它们将在今后几天内通过总统令予以颁布。

改组

36. 通过这些法律后,改组武装部队方案的重点将是培训中非武装部队的军事人员。按照政府/中非特派团改组法律和法令联合委员会制订的计划,中非特派团已着手实施一项为期 3 个月的关于民主、人权和军队在民主政权下的作用等事项的演讲和讨论会的方案。

复员

37. 便利中非武装部队中三、四年前已到期退役的大约 859 名成员中的 630 人退伍的准备工作业已完成。主要的障碍是政府缺乏资源来支付退役者有权合法领取的遣散费和退役金。

38. 如我在上次报告(第 31 段)所述,复员工作也正在按照开发计划署资助的武装部队复员和重返社会国家方案进行。这个方案的主要目标是让希望融入平民生活的人的离开而减缓武装部队内部的紧张状态;降低国防预算的军人薪金部分;并促进前军官以富有经济成效的方式重返社会。

39. 然而,这一方案正面临着若干制约因素。除了须有约 310 万美元作为方案的经费外,已察觉到在没有成立一支在种族和社会因素方面平衡的尊重民主体制的

共和国军队的情况下继续实施方案的某些危险。还需要有使捐助者满意的协调一致的军队改组计划,以及政府对履行其支付拖欠薪金和退役金的义务的明确承诺。

六、经济方面

40. 在 1999 年头几个月期间,中非共和国经济改革方案在好几个领域内取得了重大的进展。在本报告所述期间,国民议会通过了一系列旨在促进经济和社会改革的法律。这些法律之中有使国营石油产品公司中非石油公司私有化的法律;关于解散国家供水控股公司的法律;解散两个劳工办事处及全国专业培训和进修组织并以就业署(中非专业人员及职工培训署)取代的法律;以及关于《公务员制度规约》的法律。这些法律是根据得到国际货币基金组织(货币基金组织)扩充结构调整专用资金(扩充金)的安排支助的政府的经济 and 财政方案而通过的。

41. 鉴于方案实施的业绩全面改善,在即将到来的几个月中可能恢复对中非共和国的外部支助。预计货币基金组织执行局将在 6 月中审议如何完成中期审查,完成后可能会允许在 6 月中支付扩充金安排下的第二笔款项。1999 年下半年期间,来自世界银行、非洲开发银行、欧洲联盟以及其他双边捐助者的进一步支助可能接踵而至。

42. 然而,中非共和国政府岁入低微的情况依然是经济和社会改革持续进展的主要障碍。必须进一步努力改进征收岁入的工作,特别是在海关站有迹象表明政府已采取措施改进海关的管理。政府目前正在接受这一领域内来自联合国贸易和发展会议等的技术援助。岁入不足的情况还继续妨碍政府按时支付公营部门的薪金。因此,我的特别代表奥卢耶米·阿德尼吉先生已继续向中非共和国政府施压,强调必须将现已实施的改革坚持到底,以便加快增加创收的动力。

七、财政方面

43. 中非特派团行动 1998-1999 年财政期间订正预算和 1999-2000 两年期概算的数额按全额计算分别为 6 590 万美元和 3 220 万美元。大会第五委员会已在

本届会议期间审议了这些预算,我预期大会不久将对它们采取行动。

44. 至于与已授权中非特派团在进行总统选举中发挥的支助作用有关的估计费用,我将在确定了全部有关所需经费、最后确定必要的人员及后勤计划并设定支助选举的各项参数之后,在较后的日期向大会提出我的建议。

45. 截至 1999 年 5 月 15 日,中非特派团特别帐户的未缴摊款为 1 570 万美元。截至该日期,所有维持和平行动的未缴摊款共达 16 亿美元。

八、意见

46. 整个政治局势依然相对平静。国民议会运作正常,总统派和反对派议员都在议会的审议中发挥积极作用。这有助于按照帕塔塞总统在 1999 年 1 月 23 日的信中向我作出的保证,审议和通过有关中非武装部队改组和经济改革的法律。在此情况下,我注意到已采取步骤使中非石油公司和其他国营公司私有化、修订选举法和由国民议会通过四项有关武装部队改组的法律草案。

47. 但是,迄今为止的措施没有引致国民收入增加,国民收入继续下跌至低于人们期望的水平。这清楚表明政府必须再下决心,进一步努力理顺全国的财政局势。我的特别代表和设在班吉的联合国系统各方案和机构的负责人将继续鼓励中非共和国总理采取措施,按照与货币基金组织和世界银行商定的方案,确保经济明显好转。

48. 总统派与反对派领导人之间长期互不信任,使选委会迟迟不能开始工作。目前必须为最后落实和执行所需计划进行深入细致的工作,以确保在剩余的短时间内安排和进行总统选举。我敦请安理会核可中非特派团在中非共和国当前困难的局势下根据最起码的需要提出的选举支助计划,确保对选举进程的自由和公正进行令人满意的观察。

49. 我在上文第 25 段中提到,所需协助选举的额外军事人员可从现有中非特派团部队编制中调派,但是,一旦我认为特派团的安全受到威胁,我会毫不犹豫地请求安理会增派部队恢复特派团的安全。但我会尽一切努力使军事人员人数不会超

过已核定的 1 350 这个数目,而且我会继续向安理会不断全面通报这方面的任何有关的事态发展。

50. 乍得部队从刚果民主共和国的撤军正受到密切的监测。尽管中非共和国的安全局势平静,叛军进逼乌班吉河的可能性仍会引起一些动荡。我打算向安全理事会全面通报影响到中非共和国的稳定与安全的任何潜在威胁,特别是这些情况可能影响到联合国人员或威胁到选举进程。

51. 考虑到自我上次报告以来,政府已采取了一些措施,安全理事会似可注意迄今已取得的进展,鼓励政府继续改革,改善创收环境。安理会对继续改组武装部队、警察和宪兵表示支持以及双边捐助方提供财政援助也将大有助益。鉴于中非共和国境内及周围地区的局势动荡不定,进一步着手建立一支训练有素和装备充足的安全部队至关重要。

52. 必须紧急推行改革,必须为选举做好必要的规划和准备,这是如何强调都不会过分的。考虑到中非共和国《宪法》已规定的限期及中非特派团的任务期限将于 11 月 15 日届满,迄今发生的延误,特别是在成立选委会方面的拖延已严重削弱了中非特派团能够对此进程提供协助的程度。上文概述的选举支助部署计划是使选举可信可靠所不可或缺的。如果再耽误或削减选举支助水平,将会危及中非特派团和政府自特派团最初部署以来为之奋斗的整个目标。

53. 最后,我谨向我的特别代表和部队指挥官巴特莱米·拉达恩嘎少将(加蓬)以及中非特派团全体人员表示感谢,感谢他们在本报告所述期间勉力为之。

联合国中非共和国特派团: 人员派遣情况

1999 年 5 月 24 日

国 家	工作人员 观察员	支助股	部队	共计
-----	-------------	-----	----	----

布基纳法索	6		120	126
加拿大	4	--	51	55 ^a
乍得	6	--	118	124
科特迪瓦	8	15	210	233
埃及	8	200	120	328
加蓬	8	--	120	128 ^b
塞内加尔	9	--	120	129
多哥	6	--	120	126
共计	55	215	979	1 249 ^c

^a 这个数字不包括国家支援人员(22 人)。

^b 部队指挥官不在其内。

^c 不包括 24 名民警观察员,其中贝宁 2 名、喀麦隆 1 名、科特迪瓦 1 名、法国 7 名、马里 6 名、葡萄牙 2 名、塞内加尔 3 名和突尼斯 2 名。

MAP

MAP

- - - - -